

کمک هزینه: آنچه در دسترس است و چگونه می توان آنها را دریافت کرد

سیستم کمک هزینه های رفاهی پیچیده است. افراد بسیاری نمی دانند که چه چیزی را تقاضا کنند.

شما می توانید از راهنمای تلفنی مراقبین با شماره 0808 808 7777 کمک و مشاوره بگیرید و یا از طرق زیر اقدام کنید:

- www.carersonline.org.uk
- دفتر مشاوره شهروندان
- a Citizen's Advice Bureau واحد حقوق رفاهی
- a Welfare Rights Unit سازمان حمایت از معلولین
- a Disability Organisation سازمان سالمندان
- an Age Concern branch پروژه پرستارهای شخصی
- a Carers' Project

این ها را می توانید در دفتر تلفن بیابید و یا از کتابخانه محلی تان یا دفاتر شهرداری ناحیه سؤال کنید.

چه کمک هزینه هایی در دسترس است

مراقبین

کمک هزینه مراقب (CA) (قبلاً کمک هزینه مراقبت از معلولین نامیده می شد) Carer's allowance

این کمک هزینه اصلی برای مراقبین است. نرخ اولیه این کمک هزینه 43.15 پوند در هفته است. برای اینکه این کمک هزینه را دریافت کنید باید:

- حداقل 35 ساعت در هفته مراقبت کنید؛
 - فردی که از او مراقبت می کنید باید کمک هزینه برای معلولین بالای 65 سال یا نرخ میانی یا بالاتر کمک هزینه زندگی برای معلولین دریافت کند.
 - سن شما 16 سال یا بیشتر باشد.
 - در آمد تان در هفته، پس از کسر مخارج بخصوصی، 77 پوند یا کمتر باشد.
 - اگر دانشجو هستید، باید کمتر از 21 ساعت در هفته مشغول تحصیل باشید.
 - شرایط مربوط به اقامت و مهاجرت بریتانیا را داشته باشید.
- شما نباید یکی از کمک هزینه های زیر را با نرخ بالاتر دریافت کنید: حقوق بازنشستگی، کمک هزینه از کار افتادگی، کمک هزینه کارجو بر اساس پرداخت مالیات به صندوق بیمه های اجتماعی، کمک هزینه های داغدیدگی (ولی به بخش کمک هزینه اضافی مراقب مراجعه کنید).

کمک هزینه مراقب می تواند برای 8 هفته پس از فوت شخصی که از او مراقبت می کنید، ادامه یابد؛ در صورتی که همچنان پاسخگوی مقررات فوق باشید، البته بجز آن بخش از مقرراتی که مربوط به نگهداری از شخص مراقب شونده و دریافت کمک هزینه های مشخص توسط وی می شوند.

برخی کمک هزینه ها مثل حقوق بازنشستگی یا یا کمک هزینه از کار افتادگی به همسر شما اجازه می دهد که برای شما تقاضای مبلغی اضافی کند که به آن «اضافات افراد تحت تکفل» می گویند. اگر که شما خودتان کمک هزینه مراقب می گیرید، همسرتان نمی تواند برای شما اضافات افراد تحت تکفل بگیرد.

بعضی وقت ها، اگر شما برای کمک هزینه مراقب تقاضا بکنید، فردی که از او مراقبت می کنید ممکن است مقداری از کمک هزینه های اش را از دست بدهد. این در صورتی است که اگر فردی که از او مراقبت می کنید، کمک هزینه درآمد، کمک هزینه کارجو براساس درآمد، کمک هزینه مسکن یا کمک هزینه مالیات شهرداری دریافت کند؛ قبل از تقاضا راهنمایی بجوئید.

برای گرفتن فرم تقاضای CA، به خط پرس و جوی تلفنی برای مرقبین و افراد معلول اداره کار و بازنشستگی با شماره 0800 882200 (در ایرلند شمالی 0800 220674) تماس بگیرید.

کمک هزینه اضافی مراقب The carer premium

کمک هزینه اضافی مراقب در واقع کمک هزینه نیست، بلکه مقرری اضافی است که در محاسبه کمک هزینه درآمد، کمک هزینه کارجو براساس درآمد، کمک هزینه مسکن و کمک هزینه مالیات شهرداری در نظر گرفته می شود (در ایرلند شمالی به آن Rent Rebate می گویند). این مقرری اضافی تا حد 25.10 پوند در هفته پرداخت می شود.

کمک هزینه اضافی مراقب در محاسبه کمک هزینه ها در نظر گرفته می شود، اگر که شما یا همسرتان:

- کمک هزینه مراقب دریافت کنید؛ یا
- نتوانید کمک هزینه مراقب بگیرید چون کمک هزینه های مشخص دیگری با نرخ بالاتر دریافت می کنید.

اعتبار بیمه اجتماعی National insurance credits

در صورتیکه شما کمک هزینه مراقب دریافت کنید یا اینکه اگر این کمک هزینه را بدلیل دریافت کمک هزینه داغدیدگی نمی گیرید؛ هر هفته اعتبار بیمه اجتماعی به شما تعلق می گیرد. همچنین اگر بعلت بیماری یا معلولیت یا اعلام آمادگی برای کار (از طریق امضاء) قادر به کار کردن نیستید، برای هر هفته که تقاضای کمک هزینه می کنید اعتباری می گیرید. این اعتبار از حق تان نسبت به بیمه بازنشستگی و دومین بیمه بازنشستگی دولتی محافظت می کند. ممکن است که برای کمک هزینه از کار افتادگی یا کمک هزینه کارجو در آینده به شما کمک کند که واجد شرایط باشید.

حمایت مالی مسئولیت خانگی Home Responsibilities Protection

- اگر که نمی توانید اعتبار بیمه اجتماعی بگیرید ممکن است که بتوانید حمایت مالی مسئولیت خانگی دریافت کنید. این در واقع، پرداخت بیمه اجتماعی بعنوان پیش شرط دریافت حقوق بازنشستگی و دومین حقوق بازنشستگی دولتی را برای شما جبران می کند. اگر که بعنوان مراقب تقاضای کمک هزینه درآمد می کنید، بطور اتوماتیک این حمایت مالی را دریافت خواهید کرد. همچنین اگر که کمک هزینه فرزند زیر 16 سال را می گیرید، بطور اتوماتیک این حمایت مالی را برای بیمه بازنشستگی دریافت خواهید کرد؛ و برای دومین بیمه بازنشستگی دولتی اگر که برای فرزند زیر 6 سال کمک هزینه فرزند می گیرید. در غیر این صورت می توانید برای هر سال مالی تقاضای حمایت مالی بکنید، در صورتی که:
- برای حداقل 35 ساعت در هفته از فردی مراقبت می کنید؛ و
 - شخصی که از او حمایت می کنید کمک هزینه برای معلولین بالای 65 سال یا جزء مراقبت مربوط به کمک هزینه زندگی برای معلولین با نرخ میانی یا بالاتر دریافت کند.
 - حداقل 48 هفته در سال مالی از شخص مراقبت کرده باشید.

افرادی که بیمارانند یا یک معلولیتی دارند

کمک هزینه از کار افتادگی Incapacity benefit (IB)

این کمک هزینه برای افرادی است که به علت بیماری یا معلولیت قادر به کار کردن نیستند. برای دریافت آن باید:

- میزان کافی مالیات بیمه های اجتماعی پرداخت کرده باشید؛
- از کار فرمای تان حقوق قانونی دوره بازنشستگی دریافت نکنید؛
- بالای 16 سال و کمتر از سن بازنشستگی باشید (60 سال برای زنان، 65 سال برای مردان)

کمک هزینه از کار افتادگی و افراد جوان تر

اگر سن تان کمتر از 20 سال (یا 25 سال در صورت اشتغال به تحصیل یا کارآموزی) اشد و حداقل برای 196 روز قادر به کار نبوده باشید، آنگاه می توانید بدون اینکه لزوماً مالیات بیمه های اجتماعی را پرداخته باشید، تقاضای کمک هزینه از کار افتادگی بکنید.

کمک هزینه از کار افتادگی را می توانید از طریق شعبه تأمین اجتماعی محل تان یا اداره کار محل تان تقاضا کنید.

اگر کمتر از 19 سال دارید و مشغول تحصیل هستید نمی توانید کمک هزینه از کار افتادگی بگیریید مگر اینکه ساعات تحصیل تان کمتر از 21 ساعت در هفته باشد. در این تعداد ساعات هیچ درسی که فقط مناسب افراد معلول است را در بر نداشته باشد.

کمک هزینه زندگی برای معلولین Disability living allowance (DLA)

این کمک هزینه برای افرادی است که قبل از سن 65 سالگی برای اولین بار تقاضا می کنند.

برای اینکه کمک هزینه به شما تعلق بگیرد باید مقررات زیر را حداقل برای سه ماه دارا بوده باشید و احتمالاً برای 6 ماه بعد هم آنها را دار باشید. اگر که بیمار علاج ناپذیر هستید ممکن است که این محدودیت زمانی شامل حال شما نشود.

این کمک هزینه بدون در نظر گرفتن اینکه شما چه درآمد یا پس انداز دیگری دارید، پرداخت می شود. این کمک هزینه اضافه بر اکثر کمک هزینه های دیگر می تواند پرداخت شود.

کمک هزینه زندگی برای معلولین مقدار دریافتی کمک هزینه درآمد، کمک هزینه مسکن و کمک هزینه مالیات شهرداری (در ایرلند شمالی rate rebate) را که دریافت می کنید، کاهش نمی دهد و حتی ممکن است که این کمک هزینه هارا افزایش دهد.

این کمک هزینه دارای دو جزء است: جزء مراقبت care component و جزء جابجائی mobility component. دریافت نرخ میانی یا بالاترین نرخ جزء مراقبت به این معنا ممکن است باشد که مراقب شما بتواند برای کمک هزینه مراقب درخواست دهد. دریافت نرخ بالاتر جزء جابجائی به این معنا می تواند باشد که شما از واحد خدمات اجتماعی آرم آبی رنگ برای ماشین تان بگیریید و از واحد کمک هزینه برای معلولین (تلفن 0845 3456 712) معافیت از پرداخت مالیات ماشین.

جزء مراقبت

برای افرادی است که:

- نمی توانند وعده اصلی غذای خود را بپزند؛ یا
- پرداختن به کارهایی از قبیل لباس پوشیدن، شستشوی خود، ارتباط گیری یا حرکت کردن درون خانه خودشان خیلی سخت باشد؛ یا
- بیماری ناعلاجی دارند؛ یا
- نیاز دارند که فرد دیگری مراقب و مواظب آنها باشد تا مطمئن شوند که در امن و امان هستند.

این جزء کمک هزینه برای معلولین در سه نرخ پرداخت می شود. محدودیت سنی پایین وجود ندارد مگر اینکه کمک هزینه بعثت اینکده نمی توانید آشپزی کنید، پرداخت می شو، که در این صورت محدودیت سنی 16 سال می باشد.

جزء جابجائی

این جزء مربوط به افرادی است که بعثت بیماری یا معلولیت مشکلاتی در راه رفتن دارند. این جزء کمک هزینه در دو نرخ پرداخت می شود.

اگر که توانائی راه رفتن تان بعثت معلولیت فیزیکی خیلی محدود است، یا اینکه ناتوانی شدید یادگیری دارید، نرخ بالاتر به شما پرداخت می شود. اگر که معلولیت فیزیکی، بیماری روانی یا ناتوانی یادگیری دارید و به کسی نیاز دارید که هنگام راه رفتن در مناطق نا آشنا شما را همراهی کند، نرخ پایین تر پرداخت می شود.

نرخ بالاتر از سن سه سالگی و نرخ پایین تر از سن 5 سالگی می تواند پرداخت شود.

برای درخواست کمک هزینه زندگی برای معلولین به اداره کار و بازنشستگی راهنمای تلفنی برای مراقبین و افراد معلول با شماره 0800 882200 (و در ایرلند شمالی 0800 220674) تماس بگیرید.

کمک هزینه معلولین بالای 65 سال Attendance allowance (AA)

این کمک هزینه برای افرادی است که برای اولین بار در سن 65 سالگی و بیشتر تقاضا می دهند. و پرداخت اش مشروط به این است که:

- بیماری ناعلاجی داشته باشید؛ یا
- پرداختن به کارهایی از قبیل لباس پوشیدن، شستشوی خود، ارتباط گیری یا حرکت کردن درون خانه خودتان خیلی سخت باشد؛ یا
- نیاز دارید که فرد دیگری مراقب و مواظب تان باشد تا مطمئن شوید که در امن و امان هستید.

بمنظور اینکه مشمول این کمک هزینه باشید می بایستی که حداقل برای 6 ماه به موارد فوق نیاز داشته باشید. اما اگر بیماری ناعلاجی داشته باشید محدودیت زمانی ممکن است منتهی شود.

این کمک هزینه بدون در نظر گرفتن اینکه چه درآمد یا پس اندازی دارید، پرداخت می شود. و این کمک هزینه می تواند اضافه بر کمک هزینه های دیگر پرداخت شود.

کمک هزینه زندگی معلولین بالای 65 سال مقدار دریافتی کمک هزینه درآمد، کمک هزینه مسکن و کمک هزینه مالیات شهرداری (در ایرلند شمالی rate rebate) را که دریافت می کنید، کاهش نمی دهد و حتی ممکن است که این کمک هزینه هارا افزایش دهد. دریافت این کمک هزینه می تواند به این معنا باشد که مراقب شما می تواند برای کمک هزینه مراقب تقاضا نماید.

برای درخواست این کمک هزینه به اداره کار و بازنشستگی راهنمای تلفنی برای مراقبین و افراد معلول با شماره 0800 882200 (و در ایرلند شمالی 0800 220674) تماس بگیرید.

کمک هزینه آسیب دیدگی ناشی از کار Industrial injuries benefit (IIB)

این کمک هزینه برای افرادی است که دچار آسیب دیدگی ناشی از کار شده، یا به بیماری ناشی از کار مبتلا شده اند مادامیکه بعنوان کارکن مشغول به کار بوده اند. شما باید بتوانید نشان دهید که این آسیب دیدگی یا بیماری «بعثت و در دوره» کارتان پیدا شده.

برای تقاضای این کمک هزینه فرم آنرا از اداره تأمین اجتماعی محل تان درخواست کنید.

برای افراد با درآمد پایین

کمک هزینه درآمد / تضمین حداقل درآمد

Income support/ minimum income guarantee

این کمک هزینه برای افرادی است که درآمدهای پایین تر از حداقل درآمدی است که از سوی دولت مقرر می شود. برای افراد بالای 65 سال، کمک هزینه درآمد بعنوان حداقل درآمد تضمین شده نامیده می شود. سطح حداقل درآمد با توجه به شرایط تان تغییر می کند.

بطور معمول برای گرفتن کمک هزینه درآمد باید بیکار باشید یا کمتر از 16 ساعت در هفته کار بکنید. اگر همسر دارید باید همسرتان کمبر از 24 ساعت در هفته کار کند. انتظار می رود که اکثر افراد در جستجوی کار باشند و تقاضای کمک هزینه کارجو بکنند. به جای آن، اما بقیه می توانند تقاضای کمک هزینه درآمد بکنند. از جمله کسانی که می توانند تقاضای کمک هزینه درآمد کنند عبارتند از مراقبی، پدر یا مادر تنها، افراد 60 سال به بالا و افرادی که بیمار یا معلول اند. بعضی از مراقبین می توانند کمک هزینه درآمد بگیرند بدون نظر گرفتن اینکه چه تعداد ساعاتی کار می کنند.

در صورتیکه بیش از 8000 پوند پس انداز داشته باشید (12000 پوند در صورتی که خودتان یا همسرتان بالای 60 سال داشته باشید) نمی توانید تقاضای کمک هزینه درآمد کنید. اگر که زوج هستید، مجموع پس انداز تان باید کمتر از حد تعیین شده باشد. مقررات پس انداز برای افرادی که در خانه سالمندان بسر می برند، متفاوت است.

اگر قبل از 6 آوریل 2003 تقاضای کمک هزینه کرده اید و فرزند تحت تکفل دارید، همچنان مستمری برای فرزندان بعنوان بخشی از کمک هزینه درآمد دریافت خواهید کرد. در آوریل سال 2004 موقعیت شما به تلفیقی از کمک هزینه درآمد و اعتبار مالیاتی فرزند مبدل خواهد شد.

اگر در تاریخ 6 آوریل 2003 یا بعد از آن تقاضا کنید، می توانید برای هر دوی بزرگسالان و فرزندان درون خانه تان کمک هزینه درآمد بگیرید؛ یا اینکه تا 6 آوریل سال 2004 تلفیقی از کمک هزینه درآمد و اعتبار مالیاتی فرزند را دریافت کنید. اگر مطمئن نیستید که چه چیزی را تقاضا کنید جویای راهنمایی شوید.

برای تقاضای کمک هزینه درآمد ب اداره تأمین اجتماعی محل تان یا اداره کارایی تماس بگیرید و اگر بالای 60 سال دارید به راهنمای تلفنی خدمات بازنشستگی با شماره 0800 028 1111 تماس بگیرید.

کمک هزینه کارجو Jobseeker allowance

این کمک هزینه به افرادی که بیکارند و انتظار می رود در جستجوی کار باشند تعلق می گیرد. مقدار این کمک هزینه بر اساس مالیات بیمه اجتماعی پرداخته شده می تواند حداکثر تا 6 ماه پرداخت شود، بدون در نظر گرفتن اینکه چه مقدار درآمد یا سرمایه دارید. مقدار کمک هزینه کارجو بر اساس درآمد می تواند پرداخت شود که مقررات اش شبیه به مقررات کمک هزینه درآمد است.

کمک هزینه کارجو را از اداره کارایی محل تان در خواست کنید.

اعتبار مالیاتی Tax credit

دو نوع اعتبار مالیاتی از تاریخ 6 آوریل 2003 وجود دارند: اعتبار مالیاتی شغلی و اعتبار مالیاتی فرزند.

اعتبار مالیاتی فرزند Child tax credit

این اعتبار مالیاتی برای افرادی است که از فرزندگی کمتر از 16 سال (یا کمتر از 19 سال در صورت اشتغال به تحصیل) مراقبت می کنند. مقدار این اعتبار به درآمدها و شرایط شخصی بستگی دارد. در صورتی که فرزند معلول دارید، ممکن است بتوانید اعتباری اضافی بگیرید.

کسانی که مجرد یا زوج هستند و مسئولیت نگهداری فرزند را متقبل اند، به احتمال زیاد مشمول دریافت اعتبار مالیاتی هستند، و در صورتیکه درآمد ناخالص سالیانه شان بیش از 58000 پوند نباشد. این محدودیت درآمدی ممکن است برای کسانی که فرزند زیر یک سال دارند، افزایش یابد. خرجی فرزند بعنوان بخشی از درآمد شما محسوب نمی شود.

اعتبار مالیاتی شغلی Working tax credit

این اعتبار برای کسانی است که مشغول کار هستند. معمولاً سن تان باید بالای 25 سال باشد و حداقل 30 ساعت در هفته کار کنید که مشمول این اعتبار شوید. اگر که حداقل 16 ساعت در هفته کار می کنید و مشمول یکی از شرایط زیر باشید، می توانید اعتبار مالیاتی کار کردن دریافت کنید:

- 16 سال یا بیشتر دارید و مسئولیت فرزندگی را به عهده دارید.
 - 16 سال یا بیشتر دارید و معلول هستید.
 - 50 سال یا بیشتر دارید و بعد از دریافت کمک هزینه های شخصی به سر کار باز گشته اید.
- مقدار اعتبار مالیاتی کار کردن که دریافت می کنید به درآمدها و وضعیت شخصی تان بستگی دارد.

برای دریافت اطلاعات بیشتر و یا تقاضای این اعتبار مالیاتی به خط تلفنی اداره مالیات با شماره 0845 300 3900 (در ایرلند شمالی 0845 603 2000) تماس بگیرید.

کمک هزینه مسکن و کمک هزینه مالیات شهرداری Housing benefit and council tax benefit

این کمک هزینه ها برای افرادی است که درآمدها پایین است و باید اجاره یا مالیات شهرداری (rates) به پردازند. درآمدها باید 16000 پوند یا کمتر باشد.

برای تقاضای کمک هزینه مسکن، کمک هزینه مالیات شهرداری (یا rate rebate) با اداره مسکن محل تان تماس بگیرید. در صورتیکه بعنوان مثال، شما مراقب هستید، خانه تان را خالی نگذاشته اید، تنه زندگی می کنید یا مسکن تان برای شخصی معلول تنظیم شده است؛ ممکن است برای پرداخت مالیات شهرداری از طریق طرح های دیگر کمک رسانی کمک بخواهید.

Social Fund صندوق اجتماعی

صندوق اجتماعی برای تأمین کمک هزینه های تک نوبتی کمک بلا عوض یا وام می پردازد. کسانی که کمک هزینه های مشخص با توجه به بررسی بضاعته (specified means-based tested) می گیرند، ممکن است که تقاضای کمک در موارد زیر را بکنند:

- هزینه خاکسپاری
 - هزینه دوره زایمان
- افرادی که کمک هزینه درآمد یا کمک هزینه کارجو بر اساس درآمد می گیرند، ممکن است بتوانند مزایای زیر را دریافت کنند:
- کمک لایحه برای مراقبت اجتماعی برای هزینه های مسافرتی شخصی یا کمک به معلولین یا کمک به افراد بی مسکن برای اینکه سروسامان بگیرند، یا اینکه افراد معلول بتوانند در خانه شان بمانند؛
 - وام های بودجه بندی شده که به خرید وسایلی مانند یخچال یا دیگر وسایل خانه کمک کند.

افرادی که کمک های ضروری، بعلت واقعه ناگوار یا اضطراری، نیازمندند ممکن است بتوانند وام مربوط به بحران بگیرند.

می توانید از صندوق اجتماعی اداره تأمین اجتماعی محل تان یا از اداره کارایی این کمک ها را تقاضا کنید.

Health benefits کمک هزینه بهداشت

افراد با درآمد پایین که کمتر از 8000 پوند پس انداز دارند (12000 پوند برای کسانی که 60 سال یا بیشتر دارند)، ممکن است بتوانند برای موارد زیر تقاضا کنند:

- نسخه دواي مجاني
- مجاني بودن يا کاهش هزینه های دندانپزشک
- آزمایش چشم مجاني و کوبن برای عینک.

pension credit اعتبار بازنشستگی

از ماه اکتبر 2003، اعتبار بازنشستگی بجای حداقل درآمد تضمین شده می نشیند. این اعتبار دارای دو بخش خواهد بود: اعتبار تضمین شده، که معادل با حداقل درآمد تضمین شده برای افراد 60 سال و به بالا است و اعتبار پس انداز، که برای افراد 60 سال به بالا با پس اندازی نسبتاً کم یا با حقوق بازنشستگی شغلی یا شخصی ناچیزی، درآمدی اضافی تأمین می کند.

هیچ مبلغی برای فرزندان تحت تکفل در اعتبار بازنشستگی وجود ندارد. این قسمت از طریق اعتبار مالیاتی فرزند پرداخت می شود.

افرادی که حداقل درآمد تضمین شده دریافت می کنند، بطور اتوماتیک اعتبار مالیاتی به آنها اعطا خواهد شد. در مورد سایر حقوق بازنشستگی، در پایان تابستان 2003 دفتر چه اطلاعاتی فرستاده خواهد شد.

تاریخ انتشار آوریل 2003